

# ARCTIC

Maszyna do robienia kostek lodu

10046191



**KLARSTEIN**

[www.klarstein.com](http://www.klarstein.com)

COOKINGCO  
OOKINGCOO  
KINGCOOKIN  
INGCOOKING  
COOKINGCO  
OOKINGCOO  
KINGCOOKIN  
INGCOOKING



Szanowny Kliencie,

Gratulujemy zakupu tego produktu. Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją i przestrzeganie poniższych wskazówek montażowych, aby uniknąć uszkodzenia urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji. Zeskanuj kod QR, aby uzyskać dostęp do najnowszej instrukcji obsługi i dodatkowych informacji o produkcie.



---

## ZAWARTOŚĆ

---

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa 4

Przegląd produktu 7

Instrukcja użytkowania 10

Czyszczenie i konserwacja 14

Rozwiązywanie problemów 16

Instrukcje dotyczące utylizacji 17

Producent 17

---

## DANE TECHNICZNE

---

Kod produktu	10046191
Rodzaj klimatu	SN/N/ST
Poziom bezpieczeństwa	I
Zasilanie	220-240 V – 50/60 Hz
Prąd znamionowy	0,85 A
Moc znamionowa:	130 W
Środek chłodzący	R290 / 28g
Wezykatoria	C5H12
Izolacja	EPS
Waga netto	13,4 kg
Waga całkowita	15,2kg
Obudowa	Stal nierdzewna
Wymiary produktu	434x277x480 mm
Rodzaj lodu	Kostki lodu o kulistym kształcie
Wydajność lodu na cykl	12 szt.

---

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

---

- Aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem, należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi przed użyciem tego produktu i używać go ściśle zgodnie z przeznaczeniem określonym w instrukcji obsługi.
- Umieść urządzenie na płaskiej powierzchni.
- Urządzenie należy stosować wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych.
- Odłącz urządzenie od gniazdka sieciowego, gdy nie jest używane.
- Nie należy zanurzać przewodu zasilającego i wtyczki w wodzie lub innych płynach
- Nie używaj akcesoriów i akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta.
- Nie należy umieszczać urządzeń bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym.
- Nie należy pozostawiać przewodu zasilającego zwisającego na powierzchni roboczej, aby dzieci nie mogły za niego pociągnąć.
- Nie należy przepelniać urządzenia, w przeciwnym razie może dojść do zwarcia i porażenia prądem.
- Upewnij się, że podczas pracy pokrywa jest zawsze zamknięta.
- Nie należy wyciągać wtyczki z gniazdka za przewód, lecz przytrzymać ją ręką podczas odłączania.
- Używaj urządzenia tylko w sposób określony przez producenta. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprzebraniem instrukcji lub niewłaściwym użytkowaniem. Używaj sprzętu tylko w domu i w celu, do którego został zaprojektowany.
- Nie podłączaj urządzenia do wyłącznika czasowego lub gniazda zdalnego sterowania.
- Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie.
- Nie zaleca się stosowania przedłużaczy, gdyż mogą się przegrzewać i powodować pożar.
- Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, serwis lub osobę o podobnych kwalifikacjach.
- Przestrzegaj lokalnych przepisów dotyczących użycia urządzeń zawierających gaz palny.
- Nie należy przechowywać w urządzeniu substancji łatwo palnych lub wybuchowych.
- Nie dotykaj powierzchni parownika rękoma, gdy kostkarka do lodu pracuje. Może spowodować odmrożenia skóry.
- Nie przewracaj kostkarki do lodu. Jeśli urządzenie przewróci się, należy odstawić je na 2 godziny przed włączeniem.
- Jeśli zimą kostkarka do lodu zostanie przeniesiona z zewnątrz, przed jej włączeniem należy pozostawić ją na kilka godzin w temperaturze pokojowej.
- Urządzenie należy utylizować wyłącznie w autoryzowanym punkcie utylizacji odpadów. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku na zewnątrz, dlatego należy uważać, aby nie ciągnąć za kabel.  
Nie wystawiaj urządzenia na działanie płomieni.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, umysłowych lub sensorycznych, nieposiadających doświadczenia i wiedzy, chyba że znajdują się one pod nadzorem i otrzymały instrukcje dotyczące korzystania z tego urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo .
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie mogą ładować ani rozładowywać urządzeń chłodniczych.

- Urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwach domowych i podobnych zastosowaniach, takich jak:
  - zapleczka kuchenne pracowników w sklepach, biurach i innych miejscach pracy
  - budynki gospodarcze dla klientów hoteli, moteli i innych obiektów o charakterze mieszkalnym;
  - w pensjonatach
  - w zakładach cateringowych i o podobnych zastosowaniach niehandlowych

W tym urządzeniu czynnikiem chłodniczym jest propan (R290), naturalny gaz przyjazny dla środowiska. Mimo, że jest łatwopalny, nie uszkadza warstwy ozonowej i nie nasila efektu cieplarnianego. Zastosowanie tego czynnika chłodniczego spowodowało jednak niewielki wzrost poziomu hałasu urządzenia. Oprócz hałasu sprężarki można usłyszeć przepływ czynnika chłodniczego w układzie. Jest to konieczne i nie ma negatywnego wpływu na działanie urządzenia. Należy zachować ostrożność, aby nie uszkodzić części układu chłodniczego podczas transportu i ustawiania urządzenia. Wyciekający czynnik chłodniczy może uszkodzić wzrok.



### **OSTRZEŻENIE**

W przypadku niewłaściwej utylizacji urządzenia może dojść do pożaru. Przestrzegaj lokalnych przepisów dotyczących utylizacji urządzeń zawierających łatwopalne czynniki chłodnicze i gazy.

- Należy utrzymywać otwory wentylacyjne sprzętu w czystości i bez przeszkód.
- Chroń przed uszkodzeniem obwodów chłodzenia.
- Układ chłodzenia zawiera czynnik chłodniczy pod wysokim ciśnieniem. Nie uszkadzaj układu chłodzenia.
- Konserwacja układu chłodzenia powinna być przeprowadzana przez profesjonalistów.
- Nie używaj urządzeń mechanicznych ani innych środków przyspieszających proces rozmrażania, z wyjątkiem tych, zalecanych przez producenta.
- Wewnątrz komory do przechowywania produktów spożywczych nie używaj sprzętu elektrycznego innego typu niż zalecane przez producenta.
- Przed czyszczeniem, naprawami lub serwisowaniem należy odłączyć kostkarkę od prądu.
- Nie czyść kostkarki do lodu płynami łatwopalnymi, ponieważ może to spowodować pożar lub wybuch.
- Czynnik chłodniczy i gaz izolacyjny są łatwopalne.

#### Uwagi specjalne

- Umieszczając urządzenie, należy zwrócić uwagę, aby przewód zasilający nie został przyciśnięty ani uszkodzony.
- Upewnij się, że z tyłu urządzenia nie ma gniazdek ani zasilaczy.

Postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami, aby uniknąć skażenia żywności:

- Należy regularnie czyścić powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością. Regularnie czyść odpływ wody.
- Urządzenie należy napełniać wyłącznie wodą pitną.
- Jeśli urządzenie zawiera zbiornik na wodę, należy go wyczyścić, jeśli nie był używany przez ponad 48 godzin. Przepłukaj zbiornik wody.

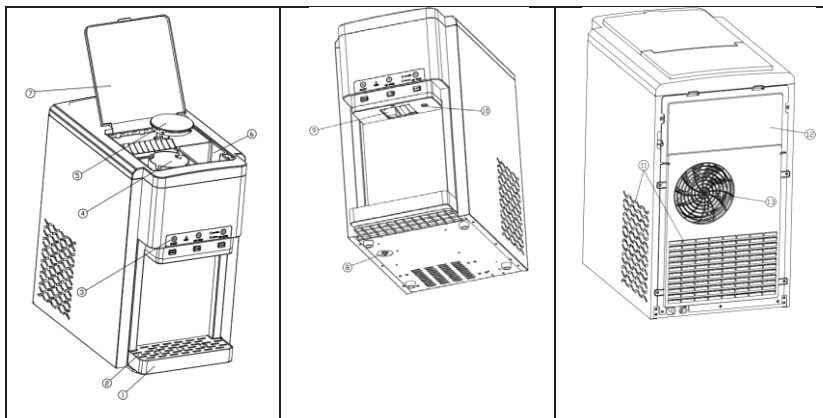


#### **OSTRZEŻENIE**

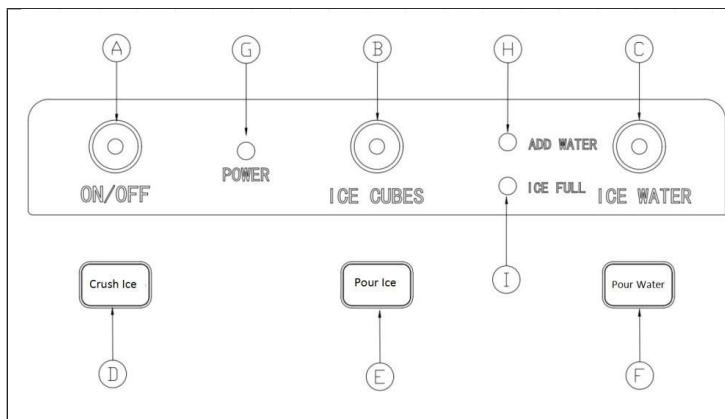
Podczas użytkowania, konserwacji i utylizacji urządzenia należy zwrócić uwagę na symbol znajdujący się z tyłu urządzenia lub na sprężarce. Ten symbol ostrzega przed możliwym pożarem. W układzie chłodzenia i w sprężarce znajdują się substancje łatwopalne. Podczas użytkowania, konserwacji i utylizacji urządzenia należy trzymać je z dala od źródeł ognia.

# OPIS PRODUKTU

## Urządzenie









## Panel sterowania



1	Skrzynka na wodę
2	Pokrywa zbiornika
3	Panel sterowania
4	Pojemnik na kruszony lód: Przed kruszeniem pojemnik należy napęlić lodem
5	Pokrywa pojemnika na kruszony lód: Po napełnieniu pojemnika lodem należy zamknąć pokrywę
6	Ręczne uzupełnianie wody: Jeżeli nie ma dostępu do zewnętrznego źródła wody, można ręcznie wlewać wodę do zbiornika, aż jej poziom się obniży.
7	Podnoszona pokrywa: Funkcji kruszenia lodu nie można używać, dopóki górna pokrywa nie zostanie zamknięta.
8	Dolny korek spustowy zbiornika na wodę: Podczas czyszczenia zbiornika urządzenia i zbiornika na zimną wodę wyciągnij korek spustowy znajdujący się na spodzie urządzenia, spuść wodę i po opróżnieniu załóż korek spustowy z powrotem.
9	Wylot lodu / wylot kruszonego lodu
10	Wylot wody lodowej
11	Wlot powietrza Odległość wlotu powietrza od przeszkód musi być większa niż 10 cm
12	Panel tylny
13	Wylot powietrza Odległość między wylotem powietrza a przeszkodami musi być większa niż 15 cm, aby zapewnić odpowiednią wentylację urządzenia.
A	ON/OFF (WŁ./WYŁ.): Naciśnij, aby włączyć/wyłączyć urządzenie.
B	KOSTKI LODU: Naciśnij, aby rozpocząć proces wytwarzania kostek lodu
C	WODA Z LODEM: Naciśnij przycisk, aby stworzyć wodę z lodem
D	Lód kruszony: Naciśnij, aby pokruszyć lód
E	Dozowanie lodu: Naciśnij, aby dozować kostki lodu
F	Dystrybucja wody: Naciśnij, aby dystrybuować wodę z lodem
G	ZASILANIE: Wskaźnik zasilania; świeci na zielono, gdy urządzenie jest włączone
H	ADD WATER: Wskaźnik dodania wody
I	ICE FULL: Wskaźnik zapelnienia pojemnika na lód

Opis ikony

Ikona	Funkcja	Ikona jest podświetlona.	Ikona miga.	Ikona nie jest podświetlona.
 ON/OFF	Włączanie/wyłączenie urządzenia		Urządzenie znajduje się w trybie czuwania.	Urządzenie jest wyłączone.
 POWER	Kontrolka zasilania	Zapala się na zielono po włączeniu urządzenia.		Urządzenie jest wyłączone.
 ICE CUBES	Produkcja lodu	Urządzenie robi lód	1. Produkcja lodu jest wstrzymana. 2. Funkcja „wytwarzania lodu” oczekuje na uruchomienie.	
 ICE WATER	Przygotowywanie wody z lodem	Urządzenie produkuje wodę lodową	1. Funkcja przygotowywania wody z lodem jest wyłączona. 2. Funkcja „Przygotowanie wody z lodem” czeka na rozpoczęcie.	
 ADD WATER	Wlej wodę.	Brak wody w zbiorniku na wodę; należy uzupełnić wodę		
 ICE FULL	Pojemnik na lód jest pełny.	Pojemnik na lód jest pełen lodu; maszyna zatrzymuje proces produkcji lodu		

---

## INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

---

1. Zdejmij całe opakowanie wewnętrzne i zewnętrzne, aby sprawdzić, czy nie brakuje żadnych elementów. Jeśli brakuje jakichkolwiek akcesoriów, skontaktuj się z obsługą klienta.
2. Gniazdo zasilania urządzenia musi być bezpiecznie uziemione i zasilane za pomocą oddzielnej wtyczki.
3. Umieść urządzenie w miejscu o dobrej wentylacji, o stosunkowo niskiej temperaturze otoczenia i ustaw je poziomo. Odległość między wylotem powietrza a przeszkodą musi być większa niż 15 cm, a odległość między obiema stronami a przeszkodą nie może być mniejsza niż 10 cm.
4. Jeżeli podczas transportu lub przenoszenia maszyna została odwrócona do góry nogami, zaleca się pozostawienie jej na co najmniej 2 godziny przed ponownym uruchomieniem.
5. Zdecydowanie zaleca się dokładne wyczyszczenie całej maszyny przed ponownym użyciem. Aby wyczyścić maszynę, postępuj zgodnie z instrukcjami czyszczenia podanymi w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja”.



### OSTRZEŻENIE

Dodając wodę do maszyny, należy dolać wody pitnej, najlepiej czystej wody z beczki lub butelki. Jakość wody ma bezpośredni wpływ na jej przejrzystość, kostek lodu i żywotności urządzenia.

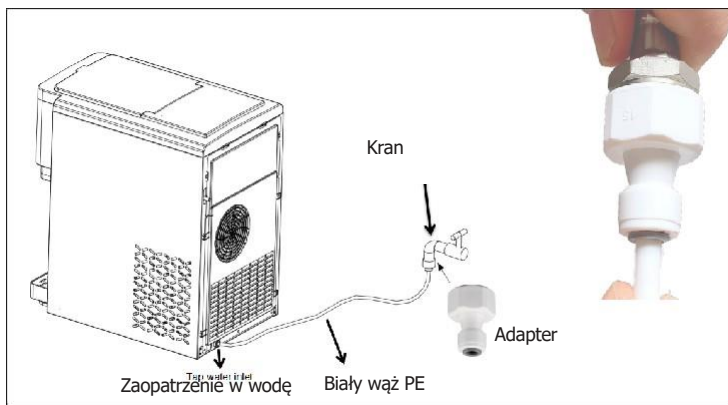
### 1. Wlej wodę.

Automatyczne dodawanie wody (zewnętrzne źródło wody) Krok 1: Podłącz

jedną stronę (20 mm) adaptera do kranu.

**Krok 2:** Podłącz jeden koniec białego węża PE do drugiego końca (Ø 6,5 mm) adaptera.

**Krok 3:** Podłącz drugi koniec białego węża PE do kranu z wodą.



### Ręczne dodawanie wody

Otwórz górną klapkę urządzenia i wlej wodę pitną do ⑥ „dozownika wody”, aż jej poziom przestanie spadać.

Uwaga: Woda pitna o dużej kwasowości i zasadowości może powodować korozję.



## 2. Produkcja lodu

- Podłącz maszynę do prądu i lekko naciśnij przycisk WŁ./WYŁ. na panelu sterowania. Urządzenie zacznie wykrywać poziom wody i poprosi o jej napełnienie. Naciśnij przycisk „KOSTKI LODU”, aby rozpocząć produkcję lodu. Podczas procesu wytwarzania lodu świeci się kontrolka „KOSTKI LODU”. Jeden cykl wytwarzania lodu trwa około 9 minut i pozwala na wyprodukowanie 12 kostek lodu. Czas wytwarzania lodu zależy od temperatury otoczenia. Im wyższa temperatura, tym dłuższy czas wytwarzania lodu. Podczas wytwarzania lodu ikona „MAKE ICE” (ZRÓB LÓD) będzie zawsze podświetlona.
- Jeśli najpierw dotkniesz przycisku „LODOWA WODA”, a następnie przycisku „KOSTKI LODU”, ikona „KOSTKI LODU” będzie migać. Oznacza, że funkcja „Wytwarzania lodu” zostanie wykonana po zakończeniu funkcji wytwarzania wody z lodem. „Make Ice” czeka na uruchomienie.
- Jeśli ikona „Lód pełny” nadal się świeci, urządzenie przestanie wytwarzać lód. Jednakże urządzenie nadal będzie wytwarzać lód po wyjęciu kostek z pojemnika na lód.
- Jeśli ikona „DODAJ WODY” nadal się świeci, w pralce brakuje wody i należy ją uzupełnić. Maszyna zacznie pracować automatycznie po napełnieniu jej wodą.
- Podczas wytwarzania lodu naciśnij przycisk „KOSTKI LODU”, aby zatrzymać wytwarzanie lodu.

## 3. Przygotowywanie wody z lodem

- Podłącz urządzenie do gniazdka i lekko naciśnij przycisk WŁ./WYŁ. na panelu sterowania. Następnie urządzenie zacznie wykrywać poziom wody i poprosi o jej napełnienie. Naciśnij przycisk „WODA Z LODEM”, a urządzenie wykryje temperaturę wody. Gdy temperatura osiągnie ustaloną temperaturę początkową, zaświeci się symbol „ICE WATER” (lodowa woda), a urządzenie zacznie produkować wodę z lodem. W przeciwnym wypadku wskaźnik „LODOWA WODA” będzie migać i urządzenie będzie czekać na uruchomienie. Podczas wytwarzania wody z lodem, gdy temperatura wody osiągnie ustaloną wartość powodującą zatrzymanie wytwarzania wody z lodem, ikona „LODOWA WODA” zacznie migać.
- Jeśli najpierw dotkniesz przycisku „KOSTKI LODU”, a następnie przycisku „LODOWA WODA”, ikona „LODOWA WODA” będzie nadal migać. Oznacza to, że funkcja „Wytwarzania wody z lodem” będzie kontynuowana nawet po zakończeniu funkcji „Wytwarzania lodu”. „Produkcja wody lodowej” czeka na uruchomienie.
- Podczas przygotowywania zimnej wody z lodem naciśnij przycisk „LODOWA WODA”, aby zatrzymać wytwarzanie wody z lodem.

## 4. Kruszony lód:

- Otwórz zawiasową pokrywę i zdejmij pokrywę pojemnika na kruszony lód. Wrzuć kostki lodu do miski ręcznie, zamknij pokrywę pojemnika i mocno ją dokręć, a następnie naciśnij przycisk „Krusz lód”, aby pokruszyć lód. Kostki lodu są automatycznie dozowane i wyrzucane z dozownika kruszonego lodu.
- Podczas kruszenia lodu naciśnij przycisk „Crush Ice” na kruszarce do lodu.

## 5. Dozowanie kostek lodu/wody z lodem

- Delikatnie naciśnij przycisk Pour Ice, a wirnik w pojemniku na lód zacznie się obracać, a kostki lodu zaczną spadać. Ponowne naciśnięcie przycisku Pour Ice spowoduje zatrzymanie wirnika i zakończenie procesu dozowania lodu. Aby zapewnić optymalne dozowanie lodu, sprawdź, czy w pojemniku na lód znajduje się wystarczająca ilość kostek i czy szklanka jest gotowa do napełnienia jej kostkami.
- Delikatnie naciśnij przycisk „Pour Water”, a woda zacznie wypływać z dozownika. pozycji Naciśnij przycisk Pour Water ponownie, aby zatrzymać wypływanie wody z lodem.

---

**Uwaga:** Jeżeli naciśniesz przycisk „Wlej wodę” bez wcześniejszego naciśnięcia przycisku „KOSTKI LODU” lub „LODOWA WODA” – woda, która wypływa, nie będzie zimna. Funkcja dozowania wody zostanie automatycznie wyłączona, jeśli będzie używana dłużej niż 10 sekund.

---

### Ważne informacje

- Sprawdź czystość zbiornika na wodę i pojemnika na lód. Regularnie czyść sprzęt i wymieniaj wodę.
- Temperatura dodanej wody ma bezpośredni wpływ na produkcję lodu. Im niższa temperatura wody, tym większa produkcja lodu.
- Im niższa temperatura wody, tym większa produkcja lodu.
- Jakość używanej wody ma wpływ na żywotność pompy wodnej maszyny. Najlepiej jest używać wody zmiękczonej, czystej wody lub wody pitnej destylowanej. Niektóre nietypowe dźwięki wydawane podczas pracy pompy wodnej spowodowane są zanieczyszczeniami w wodzie. Jest to normalne zjawisko, które nie ma wpływu na użytkowanie urządzenia.

---

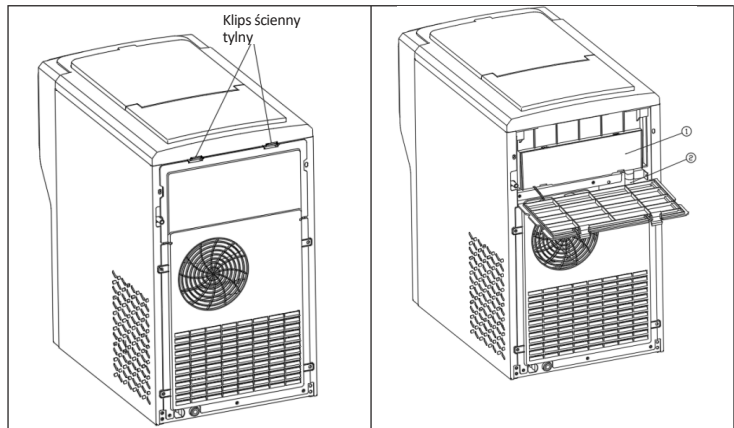
## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

---

- Rozpakuj urządzenie.
- Do czyszczenia i dezynfekcji zbiornika na wodę, tacki na kruszony lód, pokrywy tacki na kruszony lód oraz wężyka silikonowego należy używać neutralnego detergentu, ciepłej wody i miękkiej ściereczki.
- Czyść urządzenie, gdy jest wyłączone. Najlepiej przetrzeć suchą szmatką.
- Można również dodać wody, aby zrobić lód (cykle 1–2), a następnie wyrzucić wszystkie kostki lodu i wodę.
- Po wyczyszczeniu należy ponownie założyć korek spustowy znajdujący się na spodzie urządzenia.
- Jeżeli urządzenie nie było używane przez dłuższy czas, należy spuścić wodę ze zbiornika.

**Jeżeli urządzenie nie było używane przez dłuższy czas, należy spuścić wodę ze zbiornika.**

### Otwieranie tylnego panelu



1. Odłącz wtyczkę zasilającą, umieść maszynę na płaskiej powierzchni, naciśnij dwa „zaczepy tylnego panelu” z tyłu maszyny i otwórz tylny panel, kierując go w dół.
2. Najpierw wyciągnij ② „Silikonową rurkę spustową wody”. Wyciągnij ① „Pojemnik na lód i wodę”.
3. Do czyszczenia zbiornika na wodę i wężyka silikonowego kostkarki do lodu należy używać narzędzi czyszczących.

---

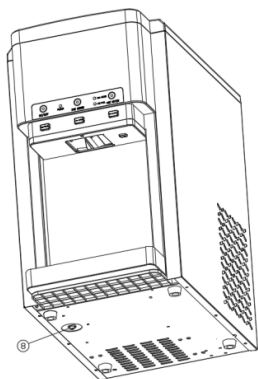
**Uwaga:** Po wyczyszczeniu wszystkie części muszą zostać umieszczone z powrotem na swoim pierwotnym miejscu.

---

## Wypuszczanie

Na spodzie urządzenia znajduje się korek spustowy ⑧.

Ustaw maszynę na stabilnej powierzchni i wyjmij korek spustowy. Natychmiast spuść wodę z pralki.



## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Kontrolka „Dodaj wodę” jest zawsze włączona	Brak wody w zbiorniku na wodę	Ręcznie dodaj wodę do zbiornika.
	Pływak czujnika poziomu w zbiorniku z zimną wodą jest zablokowany i nie podnosi się.	Wyczyść zbiornik na zimną wodę i czujnik poziomu.
Kostki lodu są za cienkie.	Temperatura otoczenia jest zbyt wysoka	Przenieś maszynę w chłodniejsze miejsce.
	Słaba wentylacja	Odległość między tylną, lewą i prawą stroną maszyny a przeszkodą jest większa niż 15 cm
Lód jest za gruby.	Temperatura otoczenia jest zbyt niska.	Przenieś maszynę w cieplejsze miejsce.
Cykl zamarzania przebiega normalnie, ale lód się nie tworzy.	Temperatura otoczenia jest zbyt wysoka lub temperatura wody w zbiorniku jest zbyt wysoka.	Przenieś się w miejsce, w którym temperatura otoczenia jest niższa niż 32°C i dodaj zimnej wody
	Obwód chłodzenia jest nieszczelny.	Wymaga profesjonalnej naprawy
	Przewód chłodniczy jest zablokowany.	Wymaga profesjonalnej naprawy
Maszyna nie produkuje zimnej wody	Brak wody w zbiorniku na wodę	Sprawdź ciśnienie wody w kanale dopływowym i gładkość kanału
Maszyna nie robi lodu.	Czas wytwarzania lodu jest zbyt krótki i w lodówce nie ma lodu lub jest go za mało	Jeden cykl wytwarzania lodu trwa około 9 minut. Po kilku kolejnych cyklach wytwarzania lodu sytuacja wróci do normy.

---

## INSTRUKCJE UTYLIZACJI

---



Jeśli w danym kraju obowiązują przepisy dotyczące utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego, ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że tego produktu nie wolno wyrzucać razem z odpadami komunalnymi pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zamiast tego należy go przekazać do punktu zbiórki w celu recyklingu sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Pozbywając się go zgodnie z zasadami, chronisz środowisko i zdrowie swoich bliskich przed negatywnymi skutkami. Przepisami, chronisz środowisko i zdrowie swoich bliskich przed negatywnymi konsekwencjami. Informacje na temat recyklingu i utylizacji tego produktu można uzyskać od władz lokalnych lub w przedsiębiorstwie zajmującym się utylizacją odpadów domowych.

---

## PRODUCENT

---

Chal-Tec GmbH, WALLSTRASSE 16, 10179 Berlin, Niemcy



**KLARSTEIN**